

## Imminente la cantierabilità della R.S.A. Elba's Cup prevista per maggio 2002

Non è la prima volta che ci occupiamo della pratica che riguarda la realizzazione all'Elba di una Residenza Sociale Assistita nella zona di San Giovanni, adiacente alla Scuola della Provincia per alunni disabili.

Già nel numero del 15 febbraio dello scorso anno in un articolo sulla situazione sanitaria all'Elba, parlando della necessità di nuovi spazi per le esigenze dell'USL locale, scrivevamo: "La carenza di spazi si riferisce in particolare alla nuova sede del Centro Direzionale di Portoferraio, un immobile che l'USL attende dal Comune (ed è ancora in attesa), al quale è stato richiesto anche il terreno per la costruzione della Residenza Sociale Assistita per anziani non autosufficienti, già preventivata e finanziata dall'USL".

In un secondo articolo del 29 febbraio dal titolo "Progetto Elba nuovi spazi e servizi per l'assistenza sanitaria", si notava un notevole ritardo generale in tutte le iniziative che erano state preventivate dall'USL locale e in particolare si scriveva: "In ritardo anche la Residenza Sociale Assistita destinata agli anziani non autosufficienti", per la quale veniva pronosticata la "cantierabilità" per il 31 dicembre 1999 "se le tempistiche dell'USL e quelle del Comune saranno rispettate". Era stata infatti eseguita la progettazione definitiva ed erano stati eseguiti i relativi finanziamenti per la sua realizzazione (circa 2,2 miliardi dalla Regione/Stato e 1,8 dall'USL provenienti dalla cessione di immobili).

Ma l'articolo più importante nel quale viene rifatta tutta la storia penosa dell'iter burocratico che ha richiesto tanto tempo prima di arrivare alla metà, è quello del 15 ottobre 2000 che si intitola "Via libera del Comune di Portoferraio alla R.S.A.", dal quale apprendiamo che l'USL aveva già presentato il progetto di massima nel Piano Attuativo Locale nel 1995 e lo aveva riproposto in quello del 1999-2000, dopo che la Regione nel 1997 aveva approvato il progetto di massima.

Evidentemente né il Comune, né l'USL avevano rispettato "le tempistiche" perché soltanto a distanza di quasi un anno il Comune dava "disco verde" al progetto. Il sindaco Agno aveva spiegato il motivo del ritardo: essendo quel terreno qualificato come agricolo, il Comune aveva dovuto approvare una variante al piano regolatore per renderlo edificabile. Dopo il disco verde del Comune sembrava

che tutto facesse prevedere prossimo l'inizio dei lavori; mancava soltanto la licenza edilizia, quando nuove difficoltà furono avanzate dall'USL di Livorno. "Tuttavia -così scrivevamo il 15 ottobre 2000- bisognerà aspettare ancora qualche mese per consentire all'USL di predisporre la gara d'appalto non appena lo Stato avrà ufficialmente confermato la disponibilità della somma

già stanziata che corrisponda ai 2/3 di quella totale".

"Qualche mese" è diventato un anno, perché solo ora apprendiamo che l'USL di Livorno ha espletato la gara di appalto e sta esaminando le offerte delle ditte edilizie che hanno risposto al bando, e quindi si presuppone che a breve scadenza venga dato l'incarico dei lavori a quella che offre maggiori condi-

zioni e garanzia. Così dovrebbe aver luogo quella "cantierabilità" che si sarebbe dovuta avverare entro il 31 dicembre 1999, e poiché la realizzazione della struttura richiederà circa 18/24 mesi, ne consegue che comincerà ad essere operativa nel 2004 anziché nel 2002, come era nelle previsioni.

A.P.

## Dalla relazione del presidente degli albergatori

Gli albergatori sollecitano una svolta finalizzata a migliorare l'offerta. Lo ha detto il presidente Giancarlo Pacini, all'Hermitage, aprendo il congresso dell'Associazione albergatori: 12 cartelle, condive dal consiglio direttivo, lette a un auditorio affollato anche da amministratori pubblici. «Siamo giunti ad un punto in cui non è più possibile rimandare le scelte. Occorre dare una svolta alla politica locale per lanciare una stagione di progetti e di investimenti. I danni sarebbero enormi per tutti gli elbani, anche per coloro che pensano di non vivere di turismo».

Ma come è andata la stagione turistica che si è appena conclusa; anzi, che si sta concludendo, visto i numerosi turisti che ancora stanno trascorrendo le vacanze all'Elba? I dati ufficiali non sono ancora pronti, le cifre esatte arriveranno presto, intanto Pacini fa comunemente un bilancio di massimo: buono l'andamento a giugno; un calo a luglio;

agosto e settembre stabili. Insomma, l'estate 2001, per gli albergatori dell'isola è stata soddisfacente. Guai, però, ad adagiarsi sugli allori, anche perché, ha sottolineato Giancarlo Pacini, tra i clienti serpeggia «uno stato di insoddisfazione» per come è gestita l'isola. «Per fare turismo -ha aggiunto il presidente dell'associazione- non basta avere un'elevata qualità dell'ambiente naturale e neppure uno splendido mare. Non è più sufficiente una discreta offerta ricettiva. Non è neanche più sufficiente l'azione promozionale. Occorre porci sul mercato con un programma che valorizzi l'intero territorio insulare, perché il paesaggio elbano, il mare, le spiagge, i golfi dell'Elba non hanno eguali. È il nostro oro che dobbiamo mantenere».

Le aspettative non sono poche, in particolare nei confronti degli enti locali che, secondo i dirigenti dell'associazione, devono, in sostanza, darsi una mossa. Una constata-

zione, questa, alla quale è seguita l'analisi dell'associazione: «La Comunità Montana non ha più futuro. È fallito il piano territoriale, come sono falliti il Piano socio-economico, il Piano del turismo, il Piano spiagge. Le amministrazioni comunali dovrebbero agevolare tutti coloro che intendono investire in qualità. Lo "sportello unico" è rimasto un progetto nel cassetto. Quello che avrebbe dovuto consentire l'accelerazione degli iter burocratici alle concessioni o autorizzazioni alle attività produttive non è stato all'altezza delle aspettative. Una carenza dell'amministrazione pubblica locale -hanno rincarato gli albergatori- tanto più grave se la si confronta con altre realtà pubbliche toscane. Anche dimensioni più piccole dell'Elba. Per migliorare l'offerta ricettiva non basta la qualità dell'immobile, ma occorre anche assicurare la qualità del servizio. Come bisogna recuperare il "gusto del bello"».

L. C.

## Chi specula su Cerboli?

Con questo titolo il Bollettino di settembre di ITALIA NOSTRA dedica un'intera pagina ad un articolo di Patrizio Cacciari. Un interrogativo sul quale anche Legambiente è tornata di recente con un comunicato del 13 ottobre nel quale viene riconfermato quanto aveva già detto nel dossier del mese di luglio.

Le uniche novità sono quelle pubblicate dal Tirreno il 12 ottobre con la notizia che uno dei soci della società Livingston, l'imprenditore Adriano Tongiani di Massa, si è dissociato dalla Fingestim, la società che controlla la Livingston. Il sig. Tongiani giustifica la sua decisione dichiarando sinceramente che "la natura deve essere protetta, ma anche l'uomo deve trovare occasione di sviluppo... faccio un passo indietro perché non c'è

lavoro. Non ha senso che io rimanga, essendo la mia partecipazione... legata all'attività lavorativa". L'idea secondo Tongiani, era quella di "valorizzare Cerboli con un progetto Life e il contributo dell'Unione europea.

Un'altra novità è stata l'interrogazione al presidente della Regione da parte dei rappresentanti di AN, di cui parla il comunicato di Legambiente, che ribadisce i dubbi su questa società londinese Livingston, che di recente ha acquistato Cerboli, una società inattiva, senza dipendenti e recapito fittizio, controllata dalla Fingestim di Massa, anch'essa inattiva, senza dipendenti, il cui telefono appartiene a persona defunta, come si legge nell'articolo del Bollettino di ITALIA NOSTRA. Come se

questo non bastasse, la Fingestim ha ceduto il 99% delle proprie quote alla Simtex Management Limited e il restante 1% all'ing. Umberto Coppelletti, costruttore, che ne è l'amministratore unico.

Anche la Simtex non è iscritta alla Camera di Commercio italiana e probabilmente ha la propria sede all'isola di Man.

In tutta l'ingarbugliata vicenda, una cosa è sicura: che a Cerboli nessuno potrà muovere un sasso. Lo ha confermato il prof. Tanelli presidente del Parco dell'Arcipelago, a cui l'isolotto appartiene come Zona di Protezione speciale Bioitaly, e di recente anche il Ministro dell'Ambiente Matteoli ha assicurato il proprio impegno per la salvaguardia dell'Arcipelago Toscano.

È prevista per il maggio prossimo "Elba's Cup", la manifestazione velica che coinvolgerà gli equipaggi che hanno scelto l'isola d'Elba come base logistica per i loro allenamenti in preparazione dell'America's Cup. Lo ha annunciato il Presidente della regione Claudio Martini,

rispondendo in aula ad un'interrogazione di Leopoldo Provenzali (Forza Italia). L'interrogazione sottolineava come la manifestazione costituisca un'idea innovativa, di sicuro effetto sul turismo: "Una serie di regate ad alto tasso di spettacolarità e di richiamo tale da porre il

nostro territorio sotto riflettori internazionali", che promuove nel mondo l'immagine dell'Isola d'Elba ma anche dell'intera Toscana. Soddisfazione è stata espressa da Provenzali per la risposta di Martini, che ha anche confermato l'impegno della Regione a sostegno dell'iniziativa.

## Mascalzone Latino cambia tattico

Con le prime regate della Louis Vuitton, la Coppa America 2003 inizierà ufficialmente il 1° ottobre 2002 e si concluderà il 25 febbraio 2003.

"Mascalzone Latino", primo e unico team interamente italiano, sarà ad Auckland, Nuova Zelanda, con settanta uomini capitanati da Vincenzo Onorato, armatore e grande velista, per prendere parte a quello che universalmente è riconosciuto come il più esaltante evento della vela agonistica mondiale. Al fianco di "Mascalzone Latino" uno sponsor di grande prestigio, TIM, unica azienda di tele-

fonìa mobile totalmente italiana.

L'equipaggio è già al lavoro da diversi mesi nella base operativa nel Cantiere navale ESAOM di Portoferraio: Paolo Scutellaro è il team manager, Paolo Cian il timoniere e nel pozzetto, nuovo acquisto del team, ci sarà Flavio Favini nel ruolo di tattico.

Flavio Favini, trentanove anni, varesino, moglie e due figli di 6 e 5 anni, vanta nel suo palmares una vittoria come timoniere della squadra italiana nell'Admirals Cup del '95 e sei titoli mondiali nelle diverse classi d'altura.

Ha vinto, il 14 ottobre, nel gol-

fo di Trieste, la 33° edizione della Barcolana, regata ormai storica che ha visto al via quasi 2000 imbarcazioni, superando al ti-mone dell'imbarcazione "Co-meta" il record stabilito nel 1992 dal Moro di Venezia.

Alla Barcolana ha partecipato anche Paolo Cian, timoniere di Mascalzone Latino, che si è classificato terzo con l'imbarcazione "Tutta Trieste".

Nel sito [www.mascalzoneitalino.it](http://www.mascalzoneitalino.it), nella Galleria, sono visibili ventotto nuove foto del Mascalzone Latino X in versione TIM con splendide inquadrature del mare e della costa dell'Elba durante gli allenamenti

## Il fermo biologico approvato dal Senato

Contro il NO del Ministro Alemanno sul fermo biologico antistrascico nel mare dell'Arcipelago, che aveva provocato una serie di proteste, di cui Legambiente si era fatta portavoce, si è espresso in questi giorni il governo Berlusconi discutendo e approvando in Senato, un ordine del giorno della senatrice De

Pretis dei Verdi nel quale richiedeva di "tutelare le risorse marine ripristinando il fermo della pesca a strascico in tutte le isole dell'Arcipelago". I motivi espressi dalla senatrice De Pretis sono stati recepiti interamente dal Senato, che ha incluso anche l'Elba e il Giglio nel fermo biologico e consente la pesca

professionale esclusivamente ai residenti.

L'allarme lanciato da Legambiente era stato fatto proprio anche dal capogruppo della Margherita Erasmo D'Angelis in Consiglio Regionale, che aveva interrogato il Presidente Martini sulle iniziative da prendere contro il decreto del ministro Alemanno.

## Segnalazione

Riproponiamo una parte dell'articolo che il prof. Gian Paolo Marchi ha pubblicato sull'"Arena" di Verona dell'8 luglio 2001 in memoria di Giorgio Varanini, in occasione del decimo anniversario della morte.

Trentacinque anni fa, nell'anno accademico 1965-66, fu avviato il corso di laurea in Lingue e Letterature Straniere, annesso alla Facoltà di Economia e Commercio di Verona, che funzionava da qualche anno come sede distaccata dell'Università di Padova. A reggere l'insegnamento di Lingua e Letteratura italiana fu chiamato Giorgio Varanini. Nato a Portoferraio nel 1921, aveva alle sue spalle un curriculum di tutto rispetto: un decennio di insegnamento nei licei, un biennio come incaricato di «exercices philologiques sur les auteurs italiens» all'Università di Lovanio, la libera docenza conseguita nel 1959, cinque anni di insegnamento di Letteratura italiana all'Accademia Navale di Livorno. Varanini dovette conciliare l'incarico veronese con i suoi doveri di preside, prima a Sarzana, e poi a Lovere: in quei tempi la cosa era possibile.

Anche le sue pubblicazioni erano contrassegnate da

grande probità, rispecchiata dalla chiarezza espositiva e dall'originalità degli apporti. Di un lavoro che capiva essergli riuscito si compiacceva apertamente, con la giusta coscienza dell'artigiano che sa di aver lavorato a regola d'arte. Sapeva inoltre trasmettere ai collaboratori quella ragionevole fiducia in sé stessi che mette al riparo chi scrive dal pericolo di un perfezionismo inconcludente. Alla cattedra arrivò non prestissimo, nel 1975. L'avrebbe meritata anche prima, non solo per i suoi studi, rimasti fondamentali, sulla letteratura religiosa del Duecento e del Trecento, ma anche per la vastità dei suoi interessi, che arrivavano fino alla letteratura contemporanea, come dimostrano le monografie su Bassani e Brignetti. Chiamato come ordinario all'Università di Pisa, continuò con immutato fervore l'attività scientifica, promuovendo, in collaborazione con Franco Mancini, una collana di Laudari dei secoli XIII-XV, in cui spicca il corpus laudistico cortonese, pubblicato tra il 1981 e il 1985. La sua fama si era estesa oltre l'ambito nazionale, tanto da essere ripetutamente chiamato come visiting professor dalla

University of California di Los Angeles (UCLA).

La morte lo colse il 9 luglio 1991, dopo il convegno degli italiani a Odense, nel corso del quale aveva presentato una relazione che compendava in un certo modo gli apporti più significativi delle sue ricerche. Nel viaggio di ritorno dalla Danimarca ci eravamo separati, a causa di un impegno che lo attendeva a Milano. Qui, colpito da male, si spense improvvisamente.

Noi ricordiamo Giorgio Varanini anche per i suoi studi danteschi: il commento ad alcuni canti della Divina Commedia, le numerose voci sui personaggi della Divina Commedia e studi sui passi contestati, confluiti poi nel volume "L'acuto strale". Si è anche interessato dei lessici elbani. Apprezzata anche la sua disponibilità verso le due più importanti iniziative culturali elbane: il Comitato per la ripresa del Premio Letterario "Isola d'Elba", di cui è stato Presidente della Giuria, e il Centro Nazionale di studi napoleonici e di Storia dell'Elba del quale faceva parte del Comitato di redazione.

Lo ricordano soprattutto gli studenti elbani che hanno conosciuto la sua grande disponibilità.

## Sirabella ha dato le dimissioni da presidente della Comunità Montana

Andrea Sirabella, presidente della Comunità Montana dell'Elba e Capraia ha dato le dimissioni. Lo ha annunciato nel corso dell'assemblea che si è tenuta sabato 27 ottobre. "Ho constatato -ha detto- la non possibilità di proseguire il mio mandato. Mi sono trovato di fronte ad una situazione non chiara e la mia responsa-

bilità mi ha costretto a fornire chiarezza e l'atto più chiaro sono state le mie dimissioni. Sono orgoglioso -ha concluso- di essere stato presidente della Comunità Montana e di una esperienza politica come quella di una giunta istituzionale. Una giunta capace e non prona a voleri e spinte esterne. Ringrazio tutti

indistintamente e sono in tanti che mi hanno sostenuto nel lavoro che ha avuto un solo scopo, portare benessere alla nostra comunità". Andrea Sirabella rappresentante di Forza Italia, era stato nominato presidente della Comunità Montana il 14 dicembre 1999.

## Sfratto agli inquilini del Forte Inglese

È di questi giorni la seguente ingiunzione che l'amministrazione comunale ha notificato agli inquilini del Forte Inglese: "Si comunica che è intenzione di questa amministrazione comunale provvedere al recupero e messa in sicurezza dell'immobile sede Forte Inglese; pertanto i locali da voi occupati dovranno essere sgomberati entro il 31 dicembre. Si fa presente che l'amministrazione è disponibile a valutare congiuntamente altre soluzioni che siano soddisfacenti per entrambe le parti. Qualora non avremo un riscontro alla presente

provvederemo in via coatta alla riconsegna dei locali". Come si vede, un ordine perentorio contro il quale non c'è via di scampo. Giustificata la reazione degli inquilini, tra cui alcuni pittori che avevano il loro laboratorio e l'emittente radiofonica Cosmoradio, che ha un contenzioso con il Comune per ottenere il riconoscimento di lavori fatti senza autorizzazione e ne richiede il rimborso spese. Ci si domanda cosa significhi l'espressione generica "provvedere al recupero e messa in sicurezza". Una lettera simile quella indirizzata alle associazioni che hanno la

loro sede negli ex locali dell'ITC, in Salita Napoleone, ai quali tuttavia l'amm. com. ha assicurato una diversa sistemazione avendo destinato quei locali al trasferimento dell'archivio comunale. Ma per il Forte Inglese, non si sa cosa gli amministratori intendano fare. Forse una destinazione che ne valorizzi l'importanza storica, un nuovo centro culturale di attrazione turistica? Al momento non è stato enunciato nessun progetto, né agli inquilini è stata data alcuna assicurazione sulla loro sorte.

## "Toscana Slow" con la "Barcalonga" farà tappa all'Elba

"Toscana Slow", la grande rassegna enogastronomica e culturale che organizzata da Slow Food con la collaborazione della Regione Toscana, si svolgerà dal 29 novembre al 2 dicembre, farà tappa anche all'Elba con la "Barcalonga" che avrà luogo domenica 2 dicembre.

Slow" diramato da Slow Food e dalla Regione Toscana: il ritrovo è fissato a Piombino, alle ore 9,45 presso la Stazione Marittima dove si terrà una degustazione di salumi tradizionali accompagnati dalla tipica schiacciata livornese. Dopo questa prima degustazione i partecipanti saranno imbarcati sulla motonave Oglasa della Compagnia Toremar, sulla quale saranno serviti assaggi di pesce azzurro in marinata e palamita sott'olio. Una volta arrivati a Portoferraio, è prevista una tranquilla passeggiata per il centro del capoluogo elbano e l'arrivo al Centro Culturale De Laugier, dove sarà servita la Sburrita, ossia un classico piatto isolano composto da brodo di baccalà, aglio e nepitella su un crostone di pane toscano.

La giornata proseguirà con il ritorno alla nave, dove i partecipanti degusteranno lo Stoccafisso alla Riese preparato dai cuochi di bordo. Nel frattempo la nave farà rotta per Rio Marina, dove saranno "imbarcati" alcuni dolci: la Schiacciata Briaca dell'Elba, la Sportella e la Schiacciata Campigliese. Il rientro a Portoferraio è previsto intorno alle ore 17.00. Durante il viaggio di ritorno sarà inoltre servito il celebre "Ponce alla livornese". Durante l'intero arco della manifestazione in abbinamento ai piatti saranno serviti vini della Costa Toscana. Manifestazione a numero chiuso e su prenotazione. Prezzo (comprensivo di calice da degustazione e portacalice) L. 65.000

## Ai "Mulini" il letto a baldacchino di Donna Letizia

A metà ottobre, nel salone al primo piano della Villa dei Mulini, è stato presentato dalla Dott.ssa Roberta Martini, direttrice delle Residenze Napoleoniche, il letto a baldacchino risultato di un prezioso intervento, curato dalla Soprintendenza di Pisa, di ricostruzione degli elementi tessili su una struttura in legno a forma parallele-

pipeda, con inserti ornamentali dorati, sostenuta da quattro colonne. Il letto era appartenuto a Donna Letizia, Madame Mère di Napoleone, durante il suo soggiorno a Portoferraio, tra il maggio 1814 e il febbraio 1815. Sulla base di documenti che testimoniano un precedente intervento, è stata adottata un'identica

scelta di esecuzione, sia nel materiale tessile (lampasso damascato di seta) sia nella scelta del colore (fondo rosso cremisi con motivi decorativi imperiali in trama gialla). Questo nuovo evento si inserisce nella strategia di valorizzazione delle residenze napoleoniche che la dott.ssa Martini persegue da anni con pregevoli risultati.

## Al Teatro dei Vigilanti

La rassegna teatrale promossa dal Centro interculturale elbano Porto Franco, in collaborazione col Comune e la Cosimo de' Medici, sta incontrando i favori degli elbani: infatti è stato numeroso il pubblico e tanti e calorosi gli applausi di gradimento nelle due serate della seconda quindicina di ottobre in cui è stata rappresentata dalla Compagnia dei Tappezzeri di Marciana Marina, con la regia di Paolo Ferruzzi, la commedia "Novità di Parigi" di Sebastiano Lopez, dai Poeti elbani "Versi e di-versi"

da un'idea di Arnaldo Gaudenzi, e dall'Associazione Amici di Portoferraio "N" da un'idea di Cristina Rospigliosi. Per il mese di novembre è confermato il calendario pubblicato nel mese scorso, cioè: Sabato 3 novembre "Praticamente... l'elisir d'amore!" di Luciano Barbetti della Nuova Compagnia Riese; Giovedì 8 "La casa del trenta... chi sorte e chi entra" di Francesca Messina, di Patrizia Arduini, Lorella Di Biagio, Ornella Vai della Compagnia Teatrale Parroc-

chia Santa Maria Assunta di Capoliveri, guidata da don Emanuele Cavallo. Sabato 10 "Viaggio in America", spettacolo musicabareteatrale «Mukke pазze». Sabato 17 "La vedova allegra" tre atti di L. Stein e V. Léon, musica di F. Lehár, dell'Associazione Culturale Giovani in Scena. 24 spettacolo "Artuà" della Compagnia «Il carro di Tespi». Per le prenotazioni rivolgersi alla Cosimo de' Medici, Calata Mazzini, 37.

## La nuova chiesa nel cimitero della Misericordia

Per la festa di tutti i Santi, alle ore 15,30 il Vescovo della Diocesi Giovanni Santucci benedirà la nuova Chiesa del cimitero della Misericordia e con la partecipazione dei due parroci di Portoferraio vi concelebrerà la prima solenne Santa Messa.

Per annunciare l'evento il Magistrato dell'Arciconfraternita, ha distribuito un notiziario in cui è riportata la relazione sull'attività dell'istituzione del governatore Antonio Bracali presentata all'assemblea degli associati il 29 giugno scorso e la storia del cimitero, scritta dal vice governatore Giuliano Meo. Nel notiziario il Magistrato lancia anche il seguente "accorato appello". "Abbiamo bisogno di nuovi volontari, giovani e meno giovani, non solo per supplire ai tradizionali impegni d'istituto quali il trasporto sanitario con le ambulanze ed il servizio di protezione civile (lotta agli incendi boschivi in particolare), ma per dar vita ad un nuovo servizio di assistenza

sussidiaria agli anziani e alle persone sole che non sempre possono contare sull'aiuto di familiari e conoscenti.

Infatti, accogliendo una proposta avanzata in tal senso dai dirigenti nazionali della Confederazione delle Misericordie d'Italia, già da alcuni mesi stiamo collaborando con i responsabili locali delle attività sociali della U.S.L. 6 e con un consorzio di cooperative sociali che da anni opera in Toscana ed è presente anche all'Elba, per attuare questa nuova importante iniziativa.

Questo è il motivo dell'appello: abbiamo bisogno di poter contare su un buon numero di nuovi volontari, non necessariamente giovanissimi, che siano disponibili a condividere con noi, in maniera concreta, l'invito evangelico ad assistere il prossimo. Informazioni più precise in proposito potrete richiederle alla Segreteria o direttamente al Governatore".

## La Banca dell'Elba per gli alunni delle elementari

Settanta bambini sono usciti vincitori del concorso annuale che la Banca dell'Elba mette a disposizione delle scuole elementari elbane nello spirito delle promesse a suo tempo fatte. A ciascuno dei vincitori è stato intestato un libretto al portatore di 50mila lire, mentre alla scuola elementare di appartenenza è stato dato un modernissimo com-

puter per avvicinare i giovani alla conoscenza del mondo virtuale.

Per il 15 novembre è prevista la premiazione agli alunni della scuola elementare di Marciana e Marciana Marina e la consegna dei due computer, mentre il 16 novembre nella palestra di Porto Azzurro verrà consegnato il terzo computer.

## Un centro per la cura di Alzheimer

Anche all'Elba è stato istituito un centro per la cura dell'Alzheimer, la malattia della demenza senile della quale nel 2000 erano ammalate in Toscana 1.500 persone. L'équipe che opera nel reparto psichiatria dell'Ospedale è formata da un geriatra, due psichiatri e un neurologo consulente.

Coloro che vorranno sottoporre un loro familiare ad una visita specialistica per problemi di memoria o evidenti alterazioni del comportamento, potranno segnalare questi problemi al medico di famiglia che si interesserà presso il centro ospedaliero per i necessari accertamenti.

## Interpellanza in Provincia sui turni della Toremar

I due consiglieri provinciali Maurizio Poli e Pier Luigi Baldacci di AN, dopo aver messo in evidenza gli inconvenienti causati dalla nuova turnazione della Toremar, che ha provocato tra l'altro l'allontanamento dal lavoro di 34 marittimi, hanno rivolto una interpellanza al

Presidente della Provincia per conoscere quali iniziative intende prendere nei confronti della Società Toremar per far ripristinare un'adeguata turnazione per una migliore organizzazione del lavoro che attualmente va a discapito dei marittimi e di chi vive e lavora all'Elba.

## Il calendario delle vaccinazioni antinfluenzali

Questi i giorni e gli orari delle vaccinazioni antinfluenzali che saranno effettuate fino al 30 novembre presso i cinque centri socio-sanitari elbani: **Portoferraio** (Località San Rocco) Ogni lunedì, mercoledì e venerdì dalle 10 alle 11. **Marciana Marina** (Viale Regina Margherita) Tutti i giovedì dalle 8,30 alle 10. **Marina di Campo** (Piazza Dante Alighieri) Ogni martedì e giovedì dalle 8,30 alle 10. **Porto Azzurro** (Località Baracone) Tutti i sabati dalle 10 alle 12. **Rio Marina** (Via Roma) Tutti i

martedì dalle 15 alle 17.

Comitato di redazione  
Direttore  
Prof. Alfonso Preziosi  
Condirettore responsabile  
Leonida Foresi

Redattori  
Luigi Cignoni  
Giuliano Giuliani  
Franco Foresi

Cancelleria Trib. Livorno  
Aut. n.103 del 24-12-1952  
Stampa ELBAPRINT - Portoferraio

## Taccuino del cronista

Il 15 ottobre, per la gioia di Alessandro e Annalisa Addazi, è nata una graziosa bambina, Gaia, per la quale formuliamo auguri di ogni bene. Ai genitori e ai nonni, gli amici Benedetto e Maria Paola Addazi e Boris e Luigina Melani, cordiali felicitazioni.

All'Università di Firenze si è laureata in giurisprudenza Alessia Del Torto discutendo brillantemente la tesi: "Il centro di prima accoglienza. Aspetti normativi e sociologici". Relatore il prof. Danilo Zolo. Nel formulare per la neo laureata i migliori auguri, ci complimentiamo vivamente con i genitori, gli amici Claudio e Dolores Del Torto.

Il 26 ottobre nella sala consiliare del Comune Emma Baeri dell'Università di Catania e Vania Chiurlo curatrice del fascicolo, hanno presentato il numero speciale di DWF dal titolo "Una donna del suo genere: Annarita Buttafuoco", la nostra concittadina che ha tanto operato nell'ambito della promozione sociale femminile. L'incontro era patrocinato dal Comune e dal Centro Interculturale Porto Franco.

L'Associazione culturale giovanile "Sesto senso" invita ad un incontro (gratuito) con la palestra di "Brain Gym" una straordinaria ginnastica nata dall'unione tra kinesiologia, yoga e agopressione per stimolare e migliorare le prestazioni intellettuali e muneumoniche. L'invito anche solo per vedere è per ogni lunedì e giovedì alle ore 21, presso il Centro culturale Ritz in via Gori. Per informazioni tel. 338-4667532.

La Banca dell'Elba, attraverso il suo club dei soci organizza una gita in Sicilia. La partenza è prevista il 3 novembre da Portoferraio con arrivo all'aeroporto di Pisa per il volo delle 12,50 diretto a Palermo. Fra le città che verranno visitate, Monreale, Cefalù, Selinunte, Agrigento, Siracusa, Taormina. Per informazioni 0565.99.445.

La Confcommercio organizza corsi sulla sicurezza ed igiene sui luoghi di lavoro. I corsi si rivolgono ai responsabili (datori di lavoro) e ai rappresentanti dei lavoratori e si articolano in 20 e 32 ore. Gli interessati possono rivolgersi presso gli uffici Confcommercio in viale Elba 3 oppure telefonare ai numeri 0565.914.213 o 0565.917.814

I risultati delle analisi cliniche effettuate nelle strutture Asl potranno arrivare a casa per posta. Questo è reso possibile dall'accordo siglato dalla Regione con le Poste italiane. Usufruire del servizio è semplice, al momento della prenotazione delle analisi (ecografie, tac, esami di laboratorio), ognuno potrà richiedere di farsi recapitare i risultati a casa, senza alcun costo aggiuntivo a suo carico. Se l'esame è fatto in città il servizio avverrà in 24 ore dalla spedizione dei risultati, se invece è stato fatto in provincia in 72 ore.

Corsi di bagnino di salvataggio in servizio presso gli stabilimenti balneari. Li organizza a partire dal 6 novembre, la sezione elbana della Società nazionale di salvamento. I corsi sono diretti da Stefano Mazzei, che si avvale anche dell'ausilio di mezzi multimediali, e attrezzature specifiche per il salvataggio in acqua, quali Bay-Watch, Rescue Tube e la tavola spinale, oltre che alla preziosa collaborazione di uno staff di tre aiuto-istruttori; Boz Luca, Decimo Galletti e Rossi Riccardo. I requisiti per l'iscrizione al corso di bagnino di salvataggio sono: idoneità medica, età compresa dai 16 ai 55 anni, provata attitudine al nuoto.

Da venerdì 19 ottobre è in edicola "La Toscana paese per paese", la grande enciclopedia a fascicoli settimanali su tutti i comuni della Toscana della Casa Editrice Bonechi di Firenze. I fascicoli sono in edicola tutti i venerdì. L'enciclopedia, di 2200 pagine con oltre 4000 immagini a colori, è stata realizzata da noti scrittori, studiosi ed esperti del territorio. Ogni comune, presentato in ordine alfabetico, viene descritto capillarmente, con il suo patrimonio archeologico e artistico, la storia, l'economia e il folklore, il territorio, le frazioni e le località degne di nota.

Lasciando un ricordo di bontà è deceduta il 13 ottobre all'età di 94 anni Lia Renata Gasparri. Alla sorella Annamaria e agli altri familiari il nostro sentito cordoglio.

Il 21 ottobre è deceduto Giancarlo Ercolani, persona molto nota per la sua professione di pescatore. Largo il compianto tra i suoi numerosi amici, che l'apprezzavano per la cordialità del carattere. Ai familiari sentite condoglianze.

## ANIMARKET

Animali - Acquaristica - Mangimi - Accessori  
Bagni - Toilettature




Via Carpani, 78 - Portoferraio  
☎ 0565.919.150

## Terme S. Giovanni

Isola d'Elba

APERTO TUTTO L'ANNO PER TERAPIA FISICA E RIABILITATIVA

INALAZIONI TERMALI, AEROSOLS MEDICALI

GINNASTICA PASSIVA, MASSAGGI

ABBRONZATURA TOTALE

Possibilità di abbonamenti, prenotazioni giorni feriali dalle 09.00 alle 12.00 tel. 0565.914.680  
(fanghi e bagni terapeutici per artrosi in convenzione S.S.N. 20 aprile - 31 ottobre)

Loc. San Giovanni - Portoferraio - 0565.914.680

## Notizie su Pianosa

Il n. 10 del periodico quindicinale del Consiglio Regionale pubblica un articolo su Pianosa, "un'isola da far rivivere", nel quale vengono riportate tutte le notizie già note: la visita della commissione regionale presieduta da Lorenzo Zirri di Forza Italia, avvenuta di recente e tutti gli espedienti per valorizzare l'isola "senza divenire pasto di speculazioni disennate". Prima di tutto via libera al turismo con i cento visitatori giornalieri che la sera rientrano all'Elba; ma si prevede la realizzazione di alcune strutture ricettive; l'apertura di un polo didattico scientifico "Pianosa Lab" e l'attività di agricoltura biologica con una comunità di monaci benedettini. Tuttavia "non sarà una sfida semplice", considerando i rapporti con l'Agenzia del demanio che controlla i terreni di proprietà statale. L'articolo prosegue riportando l'ubicazione dei 624 ettari

di terreni demaniali che la Regione Toscana possiede all'Elba: a Monte Giove (Marciana), a Pietra Acuta (Campo), a San Martino (Portoferraio) Sassi Turchini (Porto Azzurro), San Giuseppe (Capoliveri). Vengono infine ricordati i progetti che la Comunità Montana ha avviato e i finanziamenti richiesti: 600 milioni per il recupero di Monte Calamita danneggiato dall'incendio, 600 milioni per il censimento delle sugherete, 700 milioni per la demolizione di San Martino e 950 milioni per la "rinaturalizzazione" di alcuni corsi d'acqua con flora e fauna autoctone.

Per questi due ultimi progetti ci riserviamo di farci spiegare dalla Comunità Montana di quale demolizione si tratta a San Martino, e quali sono i corsi d'acqua interessati. Nel numero 11 dello stesso quindicinale viene riportata la notizia che sono stati

segnalati al Sindaco di Rio Marina i problemi nati dopo la sua ordinanza con la quale vietava l'uso degli spazi pubblici, e che il Sindaco stesso «ha emesso una nuova ordinanza, grazie alla quale gli spazi pubblici saranno concessi non solo per manifestazioni organizzate o patrociniate dal Comune, ma anche a soggetti diversi, purché tali manifestazioni siano in accordo con la programmazione stabilita dall'Ente locale». E quanto ha dichiarato il vicepresidente regionale ad una interrogazione di Andrea Manciuoli (Ds), che si è dichiarato soddisfatto della risposta. Ha tuttavia fatto presente che "a Rio Marina e a Portoferraio siamo di fronte ad episodi gravi, perché, con il cambio della maggioranza politica, sono stati compiuti atti, che cercano di non far svolgere come da tradizione le locali feste dell'Unità".

## Marciana Marina in lutto per la morte di due giovani precipitati con l'auto

Una tragedia avvenuta verso le ore 4 del mattino di domenica scorsa ha suscitato commozione e sgomento in tutta la comunità. Due giovani, entrambi diciannovesenni, Valerio Pisani e Fausto Delise, mentre in auto percorrevano la litoranea che conduce a Marciana Marina, nei pressi della località "Lo Schioppo" dopo aver travolto il muretto della strada, sono precipitati nel vuoto, finendo dopo un salto di una ventina

di metri, nel prato di una villa. Precipitando, l'auto si è capovolta, e i due giovani sono rimasti schiacciati tra le lamiere. Della tragedia si è accorto il proprietario della villa qualche ora dopo. È presumibile che i due giovani siano morti sul colpo. Valerio Pisani e Fausto Delise erano due bravi ragazzi, molto conosciuti, che godevano viva simpatia tra i tanti amici. Valerio faceva parte

del personale di cucina del Capo Nord, Fausto lavorava come marinaio alle dipendenze dell'Acquavision. Compatta e commossa è stata la partecipazione di tutta la popolazione di Marciana Marina, che si è stretta attorno ai familiari degli sfortunati giovani, quando si sono svolti i funerali nella chiesa di S. Chiara. Il Corriere si unisce all'unanime compianto.

## Rio Elba Nuova ambulanza donata dal Comune alla Croce Rossa

Domenica 28 ottobre, alla presenza delle maggiori autorità civili e militari elbane e dei massimi responsabili a livello regionale e provinciale della Croce Rossa, in piazza

Matteotti, si è svolta la cerimonia della consegna di una nuova ambulanza da parte dell'amministrazione comunale guidata da Catalina Schezzini, alla sezione di Rio

Elba della Croce Rossa Italiana. Il mezzo, costo L. 140 milioni, è stato interamente acquistato dal Comune.

## Sul problema degli inerti

"Sono necessarie iniziative urgenti per fronteggiare il problema degli inerti che sta creando notevoli difficoltà all'intero settore dell'edilizia elbana e che, se non sarà presto risolto con soluzioni adeguate, rischia di riproporsi in maniera ancora più accentuata per il futuro". Lo ha dichiarato Leopoldo Provenzali, vicepresidente del gruppo di Forza Italia in

Regione, intervenendo insieme ai consiglieri provinciali forzisti Zingoni, Miranda e Nannelli, sulla recente chiusura dell'unico sito adibito al conferimento dei rifiuti inerti in tutta l'Isola d'Elba ed ubicato a Rio Marina. I Consiglieri Provinciali, dal canto loro, hanno sollecitato, con un'interrogazione, il Presidente della Giunta Provinciale a "procedere ad

una immediata verifica sulla reale adeguatezza del sito prescelto all'epoca e della cooperativa concessionaria ed inoltre a considerare l'ipotesi di una nuova individuazione anche di più siti idonei per lo smaltimento dei rifiuti inerti, che siano effettivamente funzionali alle necessità dell'intero settore edile elbano".

## Disco verde ai lavori a Mola

Leggiamo sul Tirreno del 16 ottobre che da parte del Parco verranno eseguiti i lavori di recupero, manutenzione, e riqualificazione naturalistica nell'area umida di Mola. Si conclude così una vertenza burocratica tra il comune di Capoliveri e l'Ente Parco, che aveva presentato il progetto nel mese di giugno e solo ora è stato reso esecutivo dopo che per due volte erano stati

richiesti nuovi documenti per approvare la pratica. Sui motivi del progetto così si è espresso il geom. Angelo Banfi, capo dell'ufficio tecnico del Parco: "L'intervento si rende necessario in quanto, pur interessando aree demaniali e comunque non di proprietà di questo Ente Parco, si presentano fortemente degradate per la presenza di rifiuti solidi urbani ed ingombranti i quali, oltre

ad inquinare un habitat naturalistico per avifauna stanziali e migratorie, costituiscono impedimenti per il normale deflusso delle acque. A questo proposito si rileva inoltre la necessità di contenere l'eccessiva crescita di canne e arbusti all'interno degli aivei".

### ELEONORA

Disponibile per:  
- Aiuto domestico  
- Assistenza anziani (anche 24 ore su 24)  
- Baby sitter

Tel.  
339.3307312  
339.3912012

**RILEGATORIA** di Carlo Romani  
LABORATORIO ARTIGIANALE

Rilega: LIBRI, FASCICOLI, TESI di LAUREA  
ALBUM NOZZE, Produzione Cartelle

Ritiro e consegna dei libri a DOMICILIO  
Via Napoleone, 10 - PORTOFERRAIO - Tel. 338.1400833

Rio Marina

## Il Sindaco e la Giunta incontrano la popolazione

Bilancio parziale e linee programmatiche cinque mesi dopo le elezioni che lo hanno portato alla guida del Comune di Rio Marina, il sindaco, il senatore Francesco Bosi e la sua Giunta, hanno illustrato ai cittadini riesi il lavoro compiuto e le iniziative intraprese per il futuro. Al centro dell'attenzione del Sindaco, in questa prima fase, la riorganizzazione della "macchina comunale", e in particolare l'adozione di strumenti normativi interni nuovi e più efficaci. Preoccupante per Bosi la situazione finanziaria delle casse comunali, gravate da un passivo di un miliardo, sui cinque del bilancio totale. Per il capitolo "lavori pubblici" la Giunta ha realizzato un intervento di sistemazione e manutenzione straordinaria del Cimitero comunale, e una serie d'interventi in quello che

secondo Bosi fino a pochi mesi fa era un "paese transennato". Con lo scopo di migliorare l'aspetto e l'ospitalità delle strade del paese è stata costituita una "Consulta per l'estetica cittadina", che ha cominciato a lavorare e si propone di portare avanti, anche attraverso le scuole, un'opera d'informazione e sensibilizzazione per un maggior senso civico fra la popolazione. Avviate verso Demanio e Fintecna (la società sequestrataria delle miniere) le istanze per sollecitare un intervento di messa in sicurezza e ripristino delle aree minerarie, che si trovano in condizioni di pesante dissesto idrogeologico e geomorfologico. Su un altro fronte, indirizzata all'Autorità Portuale di Piombino, è partita la richiesta di concessione dello specchio d'acqua di Rio Marina: l'intenzione è quella di affidarne la gestione

ad una società mista pubblico-privata. Continua intanto la battaglia per il dissesto della spiaggia di Cavo. Le prime mosse in tema di politiche sociali: una particolare attenzione per la scuola, con lavori di ristrutturazione dell'edificio di Via Principe Amedeo che ospita le elementari e potrebbe ospitare le medie (se andassero in porto i difficili tentativi rivolti in tal senso alle sedi istituzionali competenti); e la previsione, per il prossimo anno, di un contributo sugli affitti per i meno abbienti, e di un servizio d'assistenza domiciliare. Il vicesindaco Paola Mancuso, che ha riconosciuto all'opposizione consigliare un atteggiamento di leale collaborazione, ha ricordato l'intervento per il miglioramento, nella frazione Cavo, del drammatico problema dell'approvvigionamento idrico nella stagione estiva.

Capoliveri  
Filippo Boreali

## Istituito il

## Consiglio Comunale dei ragazzi

Capoliveri è il primo comune dell'Elba che istituisce il Consiglio Comunale dei ragazzi. Il regolamento approvato all'unanimità dal Consiglio Comunale, dà la possibilità ai giovani delle scuole elementari e medie di elaborare per ogni classe di appartenenza dei progetti, che verranno poi votati dagli stessi ragazzi, eleggendo anche i consiglieri che dovranno sostenerli. Il Sindaco dei ragazzi, sarà poi nominato tra i consiglieri eletti durante la prima seduta del Consiglio. L'iniziativa ha lo scopo di dare consapevolezza ai ragazzi delle loro capacità di programmazione e di realizzazione dei progetti, attraverso

il diretto contributo programmatico e gestionale, tutto questo per ottenere piena conoscenza della gestione amministrativa, responsabilità nella gestione della casa pubblica, salvaguardia del bene comune e soprattutto prepararli ad essere un domani cittadini capaci di conoscere diritti e doveri, non solo, ma eventualmente anche amministratori responsabili ed onesti. Un obiettivo immediatamente raggiungibile sia per i ragazzi sia per gli amministratori comunali è quello di confrontarsi a vicenda sui temi che riguardano i giovani, lo sport, l'ambiente, la cultura e ogni altro problema che in qualche

modo può portare un contributo per rendere il paese e l'ambiente sempre più rispondente ai desideri dei giovani e dei cittadini. Adesso si attiveranno tutte quelle procedure previste dal regolamento per coinvolgere la scuola e dare prima possibile a Capoliveri il "Sindaco dei ragazzi".

### Ringraziamento

Ringrazio commossa, i "ragazzi del '51" che hanno ricordato mio marito Lido Gelsi che è stato loro insegnante, con una Messa in suffragio.

Wanda Gelsi

## Ricordo di Miriano

Nella notte tra venerdì e sabato 22 settembre, ha terminato la sua esistenza terrena Miriano Capocchi, persona generosa e leale, stimato da tutto il paese, che gli ha reso l'ultimo saluto, con una partecipazione corale, in un'atmosfera di profonda commozione.

Dopo aver appreso la triste notizia, durante il viaggio verso Piombino per raggiungere l'Elba, ho rievocato alcuni momenti della vita di Miriano, al quale ero legato da un affetto fraterno, maturato sin dall'infanzia e da una comunanza di vita tra le nostre famiglie.

Sul finire degli anni cinquantenni, ebbe l'idea di allestire un locale da ballo, in località Morcone, inizialmente denominato "Chez l'Amandier" e successivamente, per motivi di promozione turistica, essendo frequentato da avventori tedeschi, "Mandel Bar".

Agli inizi era una rotonda all'aperto in cemento adibita a sala da ballo, accanto al secolare mandorlo, mentre nel magazzino, ricevuto in eredità dallo zio Assunto, era stato apprestato un piccolo bar, dove si potevano consumare bevande e caffè, con alcuni tavoli.

A quel tempo nulla lasciava intravedere il boom turistico che si sarebbe verificato nella nostra isola negli anni successivi. Il locale era

frequentato in gran parte da tedeschi ospiti dell'albergo "Stella Maris" che, con scadenza mensile, raggiungevano l'Elba da Berlino.

Fino ai primi anni settanta il locale, anche se ammodernato ed abbellito, manteneva questa caratteristica. Le canzoni, selezionate dal Juke-box, di Mina, Bruno Martino, Fred Bongusto, Gino Paoli e dei Beatles, hanno certamente contribuito a far nascere degli amori, alcuni durati lo spazio di un mattino, altri perpetuati nel tempo.

Il Mandel Bar, per le inevitabili esigenze dei nuovi tempi, fu poi trasformato in una discoteca. Anche Miriano divenne un valido imprenditore turistico. Con i frutti di un duro e costante lavoro, coadiuvato in maniera eccellente dalla moglie Agnese e dagli altri familiari, aveva costruito diversi appartamenti, un ristorante ed ultimamente aveva avviato un'attività legata all'ambiente dei sub,

nella spiaggia di Morcone.

Le prime avvisaglie del male si manifestarono circa un anno fa e, nonostante due interventi chirurgici, il miracolo non si è avverato. Miriano ha sopportato con stoicismo e con dignità la grave malattia fino agli ultimi giorni di vita. Non ha mai rinunciato agli incontri in paese con gli amici.

Ricordo il suo colloquio pacato, con un sorriso appena velato e con l'immancabile sigaretta accesa. Era una persona tollerante e rispettosa delle idee altrui.

Nelle conversazioni che intrattenevamo ai miei rientri in paese, sapeva ascoltare con attenzione e non ho mai notato un gesto di disappunto alle mie argomentazioni, anche se esprimevano idee diverse dalle sue. La generosità ed il suo altruismo per il paese e per gli amici, erano noti a tutti.

ROMANO FIGAIA

## Il dott. Marco Montagnani

SPECIALISTA IN OCULISTICA

riceve su appuntamento allo studio presso la  
**Misericordia - Via Carducci**  
Il piano il giovedì ore 15-19 e venerdì ore 9-12.  
Per appuntamenti telefonare:  
**Portoferraio 0565.915.623 - Pisa 050.554.106 - Cell. 338-8323941.**  
Autorizzazione O.D.M. Livorno Prot. n. 178 del 31.01.2001

Marciana Marina

Laurea

All'Università di Pisa si è laureato in Economia aziendale Benedetto Berti, discutendo brillantemente con il chiar.mo prof. Umberto Bertini la tesi: "Evoluzione e strategie competitive nel sistema moda: il caso Trussardi". Al neo laureato i migliori auguri, ai genitori, gli amici Pasquale e Annalaura Berti, cordiali congratulazioni.

## Beneficenza

Il 27 ottobre ricorreva il primo anniversario della scomparsa di Maria Amore Giannini; la figlia in sua memoria, ha offerto L. 200.000 ai Donatori di sangue Fratres.

L'8 novembre ricorre il 12° anniversario della scomparsa di Nello Donalizio; la moglie e il figlio in suo ricordo hanno offerto L. 50.000 al SS. Sacramento per il restauro del cimitero. Per lo stesso scopo la suocera, i cognati, le cognate e i nipoti hanno offerto L. 100.000.

In memoria di Alfio Andreoli, del quale il 20 ottobre ricorreva il 9° anniversario della scomparsa, la moglie e i figli hanno elargito L. 100.000 alla Casa di riposo.

In memoria di Luigi Buffetti del quale il 22 ottobre ricorreva il 14° anniversario della scomparsa, la moglie Lida ed i figli Gabriele e Luciana hanno fatto pervenire offerte alla Misericordia, al SS. Sacramento, Croce verde, Donatori di sangue Avis e Fratres e per il tetto dell'Asilo infantile Tonietti.

La Società Elbana Telesport (S.E.T.) ha elargito L. 500.000 al SS. Sacramento in memoria del suo consigliere Fortunato Colella.

In memoria di Rossano Lupi, i genitori hanno offerto L. 100.000 al SS. Sacramento per il restauro del cimitero.

Paolo Devoto da Santa Margherita Ligure ci ha inviato L. 150.000 per le Suore dell'Asilo Infantile Tonietti e L. 150.000 alla Misericordia, in ricordo della moglie Maria Laura Velasco.

In ricordo dei propri defunti Ernesta Balestrini ha offerto L. 300.000 alla Misericordia per il restauro del cimitero.

Il 28 ottobre ricorreva il 28° anniversario della scomparsa di

**Franco Bolano**

La moglie lo ricorda con affettuoso e doloroso rimpianto.

Livorno 30 ottobre 2001

Il 6 novembre ricorre il quinto anniversario della morte di

**Carlo Brignetti**

avvenuta a Marciana Marina. La moglie Alba Annaldi lo ricorda con immutato affetto e rimpianto.

Genova 30 ottobre 2001



# Campionato di calcio

## Promozione:

21/10 Certaldo - Isola d'Elba 2-2.  
28/10 Isola d'Elba - U. Taccola 1-1.  
**Classifica:** Montalcino 16, Tuttocalzat. 15, Cantiere LO 15, Masetana 14, Tuttocuoio 11, Montecalvoli 10, Calcinaia 10, Guasticce 9, Certaldo 8, Collesalveti 7, Ponsacco 7, U. Taccola 6, I. Elba 6, Sancascian. VP 6, Rosignano L 3, S. Maria M. 3.

## 2ª Categoria:

21/10 Rio Marina - Caldana 4-1, Campese - Sticciano 3-0.  
28/10 Scarlino - Rio Marina 3-1, Vada - Campese 1-1.  
**Classifica:** Bibbona Cal. 16, Vada 16, Piombino 12, Castiglione. 10, Montepescali 10, Sticciano 9, Rio Marina 9, Braccagni 8, Palazzi 8, Scarlino 8, Monteantico 7, Campese 7, Ribolla 4, Salivoli 3, Campiglia 2, Caldana 2.

**Prossimo turno:** Rosignano - Isola d'Elba, Rio Marina - Vada, Campese - Castiglione.

**3ª Categoria:** È iniziato domenica 28 il campionato di 3ª categoria a cui partecipano la Dinamo di Procchio, il San Piero e il Marciana Marina. La Dinamo ha vinto in casa per 1 a 0 sulla Spes, lo stesso risultato l'ha ottenuto il San Piero sul Montemazzano. Il Marciana Marina ha deciso di rinunciare alla trasferta a Vicarello, in segno di lutto per la morte in un incidente stradale di Valerio Pisani e Fausto Delise, che per anni avevano giocato nelle file marinesi. Per rendere omaggio alla loro memoria, nelle partite a Procchio e San Piero, c'è stato un minuto di raccoglimento prima dell'inizio degli incontri.

## Un archeologo a Pianosa: Gaetano Chierici

"Mio signore, concittadino ed amico, il mese, che per gentile invito della S.V. passai l'anno scorso in cotelest'isola, è forse il più lieto della mia vita, perchè in essa, oltre ai cordiali festeggiamenti ed alla meravigliosa novità d'una terra selvaggia, trovai pure abbondante pascolo alla mia curiosità archeologica. Ella poi mi diede libero campo ed ogni aiuto alle ricerche, né solamente agevolandole, ma confortandole eziandio delle sue sagaci ed erudite osservazioni. Sia dunque segno della mia gratitudine questo cenno, che le offero, intorno ai monumenti da me esplorati nella Pianosa".  
Con queste parole rivolte al cav. Leopoldo Ponticelli, direttore della colonia penale agricola di Pianosa, Gaetano Chierici apre il testo "Antichi monumenti della Pianosa descritti da Gaetano Chierici" (Reggio Emilia, tipografia di Stefano Calderini, 1875).  
In 10 capitoli per un totale di 19 pagine, seguite da tavole con disegni di ritrovamenti archeologici ed un rilievo del bagno d'Agrippa, l'autore descrive mirabilmente e scientificamente i risultati dei suoi studi durante il soggiorno sull'isola della Pianosa nel mese di luglio: il più bello della sua vita trascorso sulla gemma dell'arcipelago toscano.  
Nell'arco della sua vita (1819-1886), la militanza archeologica non occupa che l'ultimo ventiquinquennio. Verso i quarant'anni, iniziato alla scienza "nuovissima", si cimentò con essa a tal punto da vedersi riconoscere l'autorità di maestro.  
Limitativo è però porre l'accento sulla figura di archeologo, perchè il Chierici fu personalità complessa: paleontologo, politico, insegnante e sacerdote. All'insegnamento si dedicò sino alla fine dei suoi giorni traendone l'unica fonte di sostentamento.  
Nacque a Reggio Emilia. Suo padre, Nicola Chierici era usciere capo al municipio. Con notevoli sacrifici avviò il figlio alla scuola di belle arti. Nel 1838 fu ammesso al seminario con dispensa dal pagamento di metà della retta. La scelta sacerdotale, se inizialmente motivata dal desiderio di sollevare la famiglia dagli oneri della sua formazione scolastica, non tardò a tradursi in una vocazione autentica e partecipata: l'ordinazione ebbe

luogo nel 1842.  
il neo sacerdote era intimamente convinto che l'ignoranza sia il vero nemico della religione e che il ministero sacerdotale debba essere indirizzato non solo "a santificare il costume, ma ad illuminare le menti". Nel 1847 ottenne la cattedra di Ermetica e Fisica sacra nel seminario di Reggio. La fama delle sue lezioni si diffuse rapidamente per la città anche per i frequenti riferimenti che vi faceva alla causa dell'unità nazionale. Aderì, ad una società segreta "società di giovani studenti" che si riuniva segretamente eludendo la sorveglianza della polizia estense. L'adesione del Chierici comportò una radicale revisione del programma della Società: furono introdotti alti studi di politica, di economia pubblica e di storia. In un discorso inaugurale manifestò la consapevolezza che la conquista della libertà non sarebbe avvenuta in modo pacifico, ma che la gravità del momento avrebbe potuto giustificare il ricorso alla lotta armata.  
Nel marzo 1848, fuggito il duca Francesco V, i membri della Società assumevano il controllo della residenza municipale. Il governo provvisorio espulse i gesuiti dalle scuole pubbliche e affidò l'insegnamento ai più rappresentativi esponenti del clero liberale.  
In una memorabile lezione, il Chierici esortava gli studenti alla lettura "Del Primato morale e civile degli italiani" di Vincenzo Gioberti. La sua ammirazione per il Gioberti non si spingeva però fino al punto di approvarne il neoguelfismo e neppure a dividerne la concezione federale che avrebbe dovuto improntare il nuovo stato. Aderì poi ad un giornale indipendente "La libera parola": erano appena usciti i primi numeri quando, tornato il duca a Reggio, allontanò i preti liberali dall'insegnamento. Rimasto senza cattedra e non potendo assumere un impiego che avrebbe presupposto un giuramento di fedeltà al duca, sopravvisse con l'insegnamento privato.  
Continuò il suo impegno politico divenendo sostenitore della causa contro il potere temporale del papa e così, nel 1862, incorse nella scomunica in base alla bolla "Admonet nos" di Pio V che ingiungeva ai preti liberali la

ritrattazione pena la sospensione dalla confessione e predicazione: il Chierici non firmò il testo della ritrattazione.  
Si aprì il periodo più sofferto della sua vita, alleviato, forse, dagli studi di archeologia e paleontologia: a quarantatré anni, aiutato e confortato dal prof. Pigorini che lo indirizzò agli scavi, dette sfogo alla sua "curiosità archeologica". Prese inizio un periodo fecondissimo di studi e ricerche archeologiche nel Reggiano che furono coronate da successi e scoperte, tutte regolarmente pubblicate su riviste scientifiche, e da conferenze, che portarono all'unanime riconoscimento da parte della comunità scientifica delle sue tesi sulle terramare.  
È a questo periodo che risalgono le ricerche in Pianosa: che hanno legato per sempre il nome di Gaetano Chierici all'Arcipelago Toscano. Indimenticabili le sue "diatribe archeologiche" con Raffaello Foresi. A lui, prete liberale del Risorgimento italiano, come ad altri personaggi del suo tempo meno noti, possono ben calzare, senza retorica alcuna, le parole di Vittorio Alfieri che, in un mondo come il nostro dove ormai regna la comunicazione globale, hanno ancora una sconcertante attualità: "L'ostro, l'infamia, i falsi onori, e l'oro abbian quei tanti, in cui viltade è innata, pregio il servire, il non pensar decoro. Io per me sorte stimo assai beata non conoscer nè ambire altro tesoro, che fama eterna col sudor mercata".  
MARCELLO CAMICI

### ANNUNCI ECONOMICI

**Mamme elbane cercano un insegnante di violino per i loro figli.** Per segnalazioni telefonare al 0565.920132 (ore pasti).

**Vendesi negozio - Portoferraio - Loc. Sghinghetta**  
Vendita: Pane Pizza, Salumi e Bevande  
Per informazioni rivolgersi tel. 0565.918660 - A b 0565.915.829

**Signora elbana con esperienza decennale assistenza anziani.**  
Cerca persona anziana autosufficiente da poter far compagnia la sera.  
Tel. 338.3848968.

## Elba Volley

Sta per cominciare l'avventura dell'Elba Volley nel campionato regionale di Serie D femminile. Gli allenatori Alberto Pistolesi e Gianluca Galli hanno a disposizione queste 17 ragazze: Alessia Mannocci schiacciatrice (73), Silvia Sotgiu alzatrice (75), Serena Giardini schiacciatrice (78), Veronica Vannucci opposta e alzatrice (79), Elvira La Terza schiacciatrice (79), Federica Cetica schiacciatrice (80), Sara Simoni alzatrice (80), Laura Berti centrale (82), Agnese Balestrini opposta (83), Emanuela Cetica alzatrice (84), Chiara Fioretti libero (85), Alessandra Cioni centrale (85), Martina Giardini schiacciatrice (85), Martina Marra centrale (85), Chiara Nurra schiacciatrice (85), Sara Mulfetti centrale (86), Martina Marchetti opposta (86).

Considerata la qualità delle squadre del girone, l'obiettivo che si pone la Società è quello della permanenza in questa categoria.

È già iniziato, invece, ed in maniera positiva, il primo campionato giovanile a cui partecipa l'Elba Volley, quello under-15 femminile. La squadra allenata da Silvia Sotgiu ed Alessia Mannocci era impegnata sabato in trasferta sul campo della Polisportiva Torretta a Livorno. È stato un successo fin troppo facile per le ragazze elbane, ma da apprezzare per una serie di validi motivi. In primo luogo c'è

da sottolineare il fatto che solo quattro atlete sono al limite della categoria (classe '87) mentre tutte le altre (classe '88-'89) parteciperanno ancora a questo campionato almeno per un'altra stagione agonistica. In secondo luogo c'è da rilevare che, nonostante l'alternarsi in campo di quasi tutte le componenti della formazione, il rendimento della squadra non ne ha minimamente risentito; tutte, infatti, hanno dimostrato qualità tecniche di buon livello. Infine la squadra ha messo in evidenza, sia dal punto di vista tecnico che tattico, un gioco decisamente più evoluto di quello delle avversarie. Soddisfazione, quindi, per atlete e tecnici anche se impegni più difficili aspettano la squadra.

**Risultato:**  
Pol Torretta - Elba Volley 0-3  
(12-25-25-12-25)

**Formazione:**  
Beatrice Alessandri, Violetta Balestrini, Beatrice Corbani, Chiara Dari, Valentina Gullo, Manuela Mastropaolo, Erika Mura, Elisa Paglia, Giulia Parola, Doris Saraceno, Benedetta Serena, Ilaria Tagliabracchi.

F. S.



ceramiche pastorelli

Esposizione permanente  
Rivestimenti, Pavimenti  
Camminetti  
Arredamento Bagno  
Igienico Sanitari  
PORTOFERRAIO  
LOC. ORTI  
TEL. E FAX 0565.917.801

Pasticceria Fiorentina  
**V. MAZZOLI & F. io**

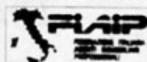
Pasticceria fresca e secca

Via Roma - Tel. 0565.914016  
PORTOFERRAIO

Agenzia Immobiliare

**La Pianotta**

Porto Azzurro - Tel. e Fax 0565.95.105 - Cell. 0336.711.718  
lapianotta@elbalink.it



**Località Lido (22)** Terreno di circa 6800 mq., Con olivi e frutteti. Rudere di 10 mq. Impianto di irrigazione con serbatoio sovrastante (Distanza mare 300 metri circa)

**Porto Azzurro (234)** - In piccolo condominio centro paese 1° piano appartamento circa 50 mq. composto soggiorno con angolo cottura - pranzo - 2 camere - bagno - terrazzo - arredato - Prezzo L. 260.000.000

**Porto Azzurro (176)** in condominio lungomare, appartamento di 150 mq. su 2 piani, composto da 4 camere, soggiorno, cucina abitabile, 3 servizi, terrazzo vista mare.

**Porto Azzurro (143)** fondo commerciale di circa 140 mq. adattabile a magazzino, garage, rosticceria, ecc.  
**Porto Azzurro** - Nuova costruzione, La Pianotta sul mare fondo commerciale di 80 mq. - bagno - antibagno - vista mare (mutuo) Prezzo L. 352.000.000

**Capo d'Arco 5 Km** da Porto Azzurro: in centro residenziale sul mare, in mezzo al verde, complesso con due piscine per grandi e piccoli, ristorante, bar, minimarket, servizio balneare, tennis, campo bocce.

**Vendesi appartamenti mono, bi e trilocali con terrazzo o giardino. Villette a schiera e appartamenti oltre 100 mt. quadri. Posto auto, cantina, vista mare.**

**Capoliveri (235)** 2 appartamenti mono e bilocale comunicabili di circa 85 mq. arredati 2 servizi, 2 cucine, 3 camere, ripostiglio, autoclave, piccolo piazzale a fianco. Vista panoramica sul golfo di Porto Azzurro - Prezzo L. 280.000.000

**Marciana Marina (239)** Nel centro storico 50 mt. dal mare monolocale con 4 posti letto angolo cottura - bagno - arredato - prezzo occasionale L. 115.000.000

**Attività commerciale (247)** nel centro storico - posizione centralissima ben avviata - Licenza tabella XIV (CD, Cassette, Video e tutto quello che fa parte del mondo della musica).

**Attività commerciale (246)** - Ristorante sulla passeggiata a mare. posizione ottima. Posti a sedere circa 100 - Possibilità di trasformazione in Pub, Pizzeria, Rosticceria, Gelateria, Bar ecc. ecc.

## Punto Basket

Parte con un passo falso casalingo, il campionato di Promozione e intanto c'è attesa per l'inizio di stagione della serie C femminile. L'Elba basket, sul parquet del palasport comunale Monica Cecchini, è naufragata contro la Palasport San Vincenzo che si è portata a casa i due punti con un netto 93 a 73. Non nasconde la propria delusione il presidente Damiano Damiani «debutto amaro, non solo per il risultato -sottolinea- ma soprattutto per il clima che si è respirato in panchina e sul campo. Alcuni giovani giocatori non riescono a controllare i propri nervi, hanno spesso qualcosa da recriminare e sono sempre scontenti dell'arbitraggio. Io invece ho visto due arbitri che hanno fatto il loro dovere. Pensiamo piuttosto ad eliminare i nostri errori e dobbiamo far di tutto per non rendere la gara nervosa. Il basket è gioco di squadra e in campo ci vuole impegno e serietà: deve prevalere una buona preparazione tecnica, oltre ad un'adeguata prestanza fisica dei singoli, che non devono agire come se fossero da soli in campo. Solo il buon gioco di squadra conquista risultati positivi».

L'Elba Basket aveva iniziato allo sprint e nella prima frazione sono stati continui i sorpassi tra le due squadre. «Peccato che il buon gioco sia durato solo un tempo dei 4, -ha detto il presidente- dopo non c'è stata più storia, anche se, in qualche momento riuscivamo ad entusiasmare il nostro pubblico con bellissime azioni che tentavano la rimonta. Troppi gli errori

commessi in fase d'attacco, passaggi e canestri sbagliati in maniera grossolana, a tutto questo dobbiamo aggiungere i cinque falli tecnici cercati e subiti, grazie a comportamenti non corretti. Buona la prova del giovane Vukovic, dignitose le prove di Lenzi e Bacci, soddisfacente quella del giovane Taddei. Mi auguro che questo clima sia dovuto al nervosismo della prima di Campionato e che domenica prossima contro il Basket Volterra, si possa cambiare finalmente pagina». Tabellino Elba basket: Bonistalli 3, Gentini 15, Martorella, Olmetti 9, Bacci 10, Lenzi 14, Melchionna 3, Pettinaro, Taddei 5, Vukovic 14, allenatore Henric van der Esch.

Notizie migliori da Firenze, dove tre giocatori elbani, in prestito al Ponterosso basket (Del Re, Gullo e Bramanti), hanno vinto il primo match del campionato di Promozione in trasferta a Reggello per 73 a 58, realizzando anche buoni canestri.

Ed ora tutta l'attenzione è posta alla prima di Campionato di sabato 3 novembre, a Livorno, per gli Allievi guidati da Andrea Capecci. Ma un altro importante match si terrà ancora nella città labronica: il giorno dopo saranno di scena, per il primo incontro assoluto della storia della pallacanestro elbana. Parliamo del più volte annunciato inizio del campionato della serie C Femminile, un team rosa agli ordini di Augusto Marinari. Domenica 11 novembre è previsto poi anche per i Ragazzi nel Trofeo BAM.

GB

**Peugeot IVECO**  
ELETTRAUTO - GOMMISTA - CARROZZERIA

**PARRINI MARCELLO**

LOC. ANTICHE SALINE - S. PIERO  
57037 PORTOFERRAIO - TEL. E FAX 0565.915.516 (LI)

**ELBA ORARI 2001**



**SOLO L. 34.000**

1 PERSONA + AUTO A TRATTA - Tariffa MOBY PEX per residenti  
in vigore fino al 31 dicembre 2001  
**PIOMBINO - PORTOFERRAIO**  
dal lunedì al venerdì  
06.00 - 09.15 - 11.30 - 13.10 - 15.10 - 18.05 - 21.00  
Sabato 06.00 - 09.15 - 11.30 - 13.10 - 15.10 - 18.05  
Domenica e festivi 09.15 - 11.30 - 18.05 - 21.00

**PORTOFERRAIO - PIOMBINO**  
dal lunedì al venerdì

07.30 - 10.00 11.30 - 13.30 - 16.40 - 18.40 - 19.35  
Sabato 07.30 - 10.00 - 11.30 - 13.30 - 16.40  
Domenica e festivi 07.30 - 10.00 - 13.30 - 16.40 - 19.35

Portoferraio - Viale Ninci, 4 - Tel. 0565.918101

**ORARI TOREMAR**

in vigore fino al 31 dicembre

**Linea Portoferraio - Piombino**

05.10 - 08.00 - 10.20 - 12.10 - 14.10  
15.00 - 17.00 - 20.00

**Linea Piombino - Portoferraio**

06.40 - 09.30 - 11.50 - 13.30 - 15.30  
16.30 - 18.30 - 21.50

In vigore fino al 31 dicembre

**Linea Piombino - Porto Azzurro** 08.00 - 12.30\* - 17.25

**Piombino - Rio Marina** 08.00 - 12.30\* - 17.25

**Porto Azzurro - Piombino** 6.15 - 9.35\* - 15.30

**Rio Marina - Piombino** 6.50 - 10.10\* - 16.05

\* tutti i giorni escluso martedì -

ALISCAFO fino al 31 dicembre

**Piombino - Cavo** 8.40 - 15.00 - 16.00

**Piombino - Portoferraio** 8.40 - 12.30 - 16.00

**Portoferraio - Piombino** 6.50 - 11.00 - 13.10

**Cavo - Piombino** 7.10 - 13.30 - 15.30